حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ، عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، - لَعَلَّهُ قَالَ - عَنْ مَالِكِ بْنِ صَعْصَعَةَ، - رَجُلٌ مِنْ قَوْمِهِ - قَالَ قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم " بَيْنَا أَنَا عِنْدَ الْبَيْتِ بَيْنَ النَّائِمِ وَالْيَقْظَانِ إِذْ سَمِعْتُ قَائِلاً يَقُولُ أَحَدُ الثَّلاَثَةِ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ . فَأُتِيتُ فَانْطُلِقَ بِي فَأُتِيتُ بِطَسْتٍ مِنْ ذَهَبٍ فِيهَا مِنْ مَاءِ زَمْزَمَ فَشُرِحَ صَدْرِي إِلَى كَذَا وَكَذَا " . قَالَ قَتَادَةُ فَقُلْتُ لِلَّذِي مَعِي مَا يَعْنِي قَالَ إِلَى أَسْفَلِ بَطْنِهِ " فَاسْتُخْرِجَ قَلْبِي فَغُسِلَ بِمَاءِ زَمْزَمَ ثُمَّ أُعِيدَ مَكَانَهُ ثُمَّ حُشِيَ إِيمَانًا وَحِكْمَةً ثُمَّ أُتِيتُ بِدَابَّةٍ أَبْيَضَ يُقَالُ لَهُ الْبُرَاقُ فَوْقَ الْحِمَارِ وَدُونَ الْبَغْلِ يَقَعُ خَطْوُهُ عِنْدَ أَقْصَى طَرْفِهِ فَحُمِلْتُ عَلَيْهِ ثُمَّ انْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ صلى الله عليه وسلم فَقِيلَ مَنْ هَذَا قَالَ جِبْرِيلُ . قِيلَ وَمَنْ مَعَكَ قَالَ مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم . قِيلَ وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ قَالَ نَعَمْ - قَالَ - فَفَتَحَ لَنَا وَقَالَ مَرْحَبًا بِهِ وَلَنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ - قَالَ - فَأَتَيْنَا عَلَى آدَمَ صلى الله عليه وسلم " . وَسَاقَ الْحَدِيثَ بِقِصَّتِهِ . وَذَكَرَ أَنَّهُ لَقِيَ

فِي السَّمَاءِ الثَّانِيَةِ عِيسَى وَيَحْيَى - عَلَيْهِمَا السَّلاَمُ - وَفِي الثَّالِثَةِ يُوسُفَ وَفِي الرَّابِعَةِ إِدْرِيسَ وَفِي الْخَامِسَةِ هَارُونَ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَسَلَّمَ - قَالَ " ثُمَّ انْطَلَقْنَا حَتَّى انْتَهَيْنَا إِلَى السَّمَاءِ السَّادِسَةِ فَأَتَيْتُ عَلَى مُوسَى عَلَيْهِ السَّلاَمُ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَقَالَ مَرْحَبًا بِالأَخِ الصَّالِحِ وَالنَّبِيِّ الصَّالِحِ . فَلَمَّا جَاوَزْتُهُ بَكَى فَنُودِيَ مَا يُبْكِيكَ قَالَ رَبِّ هَذَا غُلاَمٌ بَعَثْتَهُ بَعْدِي يَدْخُلُ مِنْ أُمَّتِهِ الْجَنَّةَ أَكْثَرُ مِمَّا يَدْخُلُ مِنْ أُمَّتِي . - قَالَ - ثُمَّ انْطَلَقْنَا حَتَّى انْتَهَيْنَا إِلَى السَّمَاءِ السَّابِعَةِ فَأَتَيْتُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ " . وَقَالَ فِي الْحَدِيثِ وَحَدَّثَ نَبِيُّ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَنَّهُ رَأَى أَرْبَعَةَ أَنْهَارٍ يَخْرُجُ مِنْ أَصْلِهَا نَهْرَانِ ظَاهِرَانِ وَنَهْرَانِ بَاطِنَانِ " فَقُلْتُ يَا جِبْرِيلُ مَا هَذِهِ الأَنْهَارُ قَالَ أَمَّا النَّهْرَانِ الْبَاطِنَانِ فَنَهْرَانِ فِي الْجَنَّةِ وَأَمَّا الظَّاهِرَانِ فَالنِّيلُ وَالْفُرَاتُ . ثُمَّ رُفِعَ لِيَ الْبَيْتُ الْمَعْمُورُ فَقُلْتُ يَا جِبْرِيلُ مَا هَذَا قَالَ هَذَا الْبَيْتُ الْمَعْمُورُ يَدْخُلُهُ كُلَّ يَوْمٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ إِذَا خَرَجُوا مِنْهُ لَمْ يَعُودُوا

فِيهِ آخِرُ مَا عَلَيْهِمْ . ثُمَّ أُتِيتُ بِإِنَاءَيْنِ أَحَدُهُمَا خَمْرٌ وَالآخَرُ لَبَنٌ فَعُرِضَا عَلَىَّ فَاخْتَرْتُ اللَّبَنَ فَقِيلَ أَصَبْتَ أَصَابَ اللَّهُ بِكَ أُمَّتَكَ عَلَى الْفِطْرَةِ . ثُمَّ فُرِضَتْ عَلَىَّ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسُونَ صَلاَةً " . ثُمَّ ذَكَرَ قِصَّتَهَا إِلَى آخِرِ الْحَدِيثِ .

Rapporté par Anas ibn Malik رضي الله عنه, d'après Malik ibn Sa'sa' (ou peut-être un homme de sa tribu) : Le Prophète d'Allah ﷺ a dit : « J'étais près de la Maison (la Ka'bah), dans un état entre le sommeil et l'éveil, quand j'ai entendu quelqu'un dire : "Il est le troisième parmi deux personnes." Puis il est venu vers moi et m'a emmené avec lui. Un bassin en or contenant de l'eau de Zamzam m'a été apporté et mon cœur a été ouvert jusqu'à telle ou telle partie. Qatada a dit : J'ai demandé qui était avec moi (c'est-à-dire le narrateur) et ce qu'il voulait dire par "telle ou telle partie". Il a répondu : (Cela signifie que le cœur a été ouvert) jusqu'à la partie inférieure de son abdomen. (Le hadith continue ainsi :) Mon cœur a été extrait, lavé avec l'eau de Zamzam, puis remis à sa place, après quoi il a été rempli de foi et de sagesse. On m'a ensuite amené une monture blanche appelée al-Buraq, plus grande qu'un âne

et plus petite qu'une mule. Sa foulée était aussi longue que l'œil pouvait voir. Je suis monté dessus, puis nous sommes partis jusqu'à ce que nous atteignions le ciel le plus bas. Gabriel a demandé l'ouverture de la porte, et on lui a demandé : "Qui est-ce ?" Il a répondu : "Gabriel." On lui a encore demandé : "Qui est avec toi ?" Il a répondu : "Muhammad ﷺ." On a demandé : "A-t-il été envoyé ?" Gabriel a dit : "Oui." (Le Prophète) a dit : Alors la porte nous a été ouverte (et on a dit) : "Bienvenue à lui ! Quelle arrivée bénie." Nous sommes alors arrivés à Adam (paix sur lui). Et il (le narrateur) a raconté tout le récit du hadith. (Le Prophète) a précisé qu'il a rencontré Jésus au deuxième ciel, Yahya (paix sur eux deux) au troisième, Yusuf au troisième, Idris au quatrième, Haroun au cinquième (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur eux). Puis nous avons continué jusqu'à atteindre le sixième ciel, où nous avons rencontré Moïse (paix sur lui) et je l'ai salué. Il a dit : "Bienvenue, frère vertueux et prophète vertueux." Et quand je suis passé devant lui, il a pleuré, et une voix a demandé : "Pourquoi pleures-tu ?" Il a dit : "Mon Seigneur, voici un jeune homme que Tu as

envoyé après moi comme prophète, et ses fidèles entreront au Paradis plus nombreux que les miens." Nous avons ensuite continué jusqu'au septième ciel, où j'ai rencontré Ibrahim. Le narrateur a rapporté dans ce hadith que le Prophète d'Allah ﷺ a dit qu'il a vu quatre rivières couler depuis la racine du lotus de la limite : deux rivières visibles et deux cachées. J'ai dit : "Ô Gabriel, quelles sont ces rivières ?" Il a répondu : "Les deux cachées sont les rivières du Paradis, et les deux visibles sont le Nil et l'Euphrate." Ensuite, la Maison peuplée (Bayt al-Ma'mur) m'a été montrée. J'ai dit : "Ô Gabriel, qu'est-ce que c'est ?" Il a répondu : "C'est la Maison peuplée. Soixante-dix mille anges y entrent chaque jour et, après en être sortis, ils n'y reviennent jamais." Deux récipients m'ont alors été apportés, l'un contenant du vin et l'autre du lait, et on les a placés devant moi. J'ai choisi le lait. On a dit : "Tu as bien fait. Allah guidera ta communauté sur la voie naturelle grâce à toi." Ensuite, cinquante prières quotidiennes m'ont été rendues obligatoires. Et il a rapporté la suite du hadith jusqu'à la fin